



AL CAVALÎR E LA BÈLA FANGIATTA

Di Alberto Tampellini

Se ind l'Etè ed mèz a fòss stè un cavalîr
con al cavâl, la lanza e la spèda,
an srêv brîsa stè boun
ed liberèr la bèla fangiatta
parsunîra ind la torr d'un castèl.
A l'arêv guardèda sòul da luntàn
e an arêv brîsa avó gnanc al curâg d andèrig atèis
par pòra clum vdéss e la ridéss.
A um srêv invèzi fât amîg al drèg
ed guèrdia a la torr
Par cuntèrig al mî padîr d amòur.

TIMIDEZZA ATAVICA

Se nel Medioevo io fossi stato un cavaliere
con il cavallo, la lancia e la spada,
non sarei stato capace
di liberare la bella fanciulla
prigioniera dentro la torre di un castello.
L'avrei guardata solo da lontano
e non avrei neppure avuto il coraggio di avvicinarmi
per paura che mi vedesse e ridesse di me.
Mi sarei invece fatto amico il drago
di guardia alla torre
per raccontargli le mie pene d'amore.

